

F I D A P T R U H U C S P L

HR-8RC

Käyttäjän opas
Brugervejledning
Guia do Usuário
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Felhasználói Útmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO®

93-117410002 SA1608-A Printed in China

Suomi

• Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähetytyllä tulevaan tarvetta varten.

Tärkeät varotoimenpiteitä

- Ilmoitus ”P–Error” ilmoittaa paperikullostesta. Korjaa ongelma mahdollisimman pian.
- Jos käytännissä oleva tulostus pysähtyy, paina **AC**-ta tai RESET-näppäintä tilanteen selvittämiseksi. Tästä voi seurata sattunnaisten merkkien tulostamista.
- Puhdista laskin pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla lappulla.
- Kalkki muunto- ja verosaukestus nollautuvat, kun laskimen virta sammuu (paristojen tyhjentyessä, irrottaessa väirtavoitajohto pistorasista, virtavirtakosta johtuen jne.).
- Kalkki muunto- ja verosaukestus nollautuvat, kun laskimen virta sammuu (paristojen tyhjentyessä, irrottaessa väirtavoitajohto pistorasista, virtavirtakosta johtuen jne.).
- Tämän ohjekirjan sisältö saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kannu vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saattaneet johtua tämän laitteen käytöstä.

Virran saanti

Laskimen virtalähteenä voi käyttää kahta AA-kokoista paristoa tai erityistä AC-sovitinta.

Käyttö paristolla

Vaihda paristot mahdollisimman nopeasti, jos merkkien lukeminen näyttöä muuttuu hankalkaksi tai jos tulostamisessa on ongelmia, kuten hitautta tai muistivälitön menettämistä tulostamisen aikana.
• Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä.
• Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä.
• Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Ota yhteyttä laskimen valmistajaan, jos lapsi nielee pariston.
• Tyhjentyneet paristot voivat vuotaa ja vaurioitaa laskinta, jos ne jäävät voiravirtavälitön pistoraajiksi.
• Vaikka ei käytäisi laskinta, vaihda paristot vuoden välein.

Käyttö vaihtovirralla

Ota sovittin iri pistorasista silloin kun et käytä laskinta.

Laskimen virta täytyy olla sammutettu kun sovittin liitetään tai irrotaan.

Muun sovittimen kuin AD-A60024-mallin (joko laitteen mukana toimitettu tai muulla tavalla hankittu) käyttö voi vahingoittaa laskinta.

Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Automaattinen virrankatkaisutoiminto: Noin kuuden (6) minuutin kuluttua viimeisestä tulostus- tai näppäintuloonpeitteestä.

• Jos automaattinen virrankatkaisu (tai **OFF**-n painaminen) katkaisee virran kesken laskutoimituksen, voit palauttaa laskimen virrankatkaisua edeltäneeseen tilaan seuraavalla toiminnolla: **ON** **AC** **ON**.

Nollausnäppäin (RESET)

RESET-näppäimen painaminen tyhjentää muistin. Muista kirjoittaa erikseen kaikki tärkeät säädöt ja numerotiedot väittääkseksi tahattomat tietojen häviämiset.

• Kun painat laskimen takaseinässä olevaa RESET-näppäintä, palaa laskimen toiminta normaalin mahdollisen toimintahäiriön sattuessa. Mikäli toiminta ei RESET-näppäintä painettaessa normalisoudu, tulee ottaa yhteyttä myyjään tai paikalliseen edustajaan.

Tietojen syöttömuistista

Tämän laskimen syöttömuisti muistaa yhteensä 16 näppäintuloonpidettä. Näinölen voit jatkaa näppäilyä, vaikka toinen toimenpide olisi vielä kesken.

Tekniset tiedot

Sopiva lämpötila: 0 astetta C — 40 astetta C

Virran saanti:

Vaihtovirta: Vaihtovirtasovittin (AD-A60024)

Tasavirta: Tuetut paristotyypit: AA-kokoinen paristo

R6P (SUM-3), R6C (UM-3) tai LR6 (alkaliparisto)

• Älä käytä ladattavia paristoja.
Neljä (4) AA-kokoista mangaaniparistoa (R6C (UM-3)) kestäät noin 390 tuntia jatkuvalla näyttömuodolla (540 tuntia tyypillä R6P (SUM-3)) tai tulostaa noin 3000 peräkkäistä riviä lukua ”555555M+” näkyen samalla näyttössä (7000 riviä tyypillä R6P (SUM-3)).

Tulosten käyttökäytö: Noin 200 000 riviä

Mitat: 42 mm (K) × 102 mm (S) × 208,5 mm (S)

Paino: 345 g paristot mukaanlukien

Dansk

• Sorg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

Vigtige forsigtighedsregler

• Papirblokering angives med ”P–Error”. Ret problemet så hurtigt som muligt.

• Hvis en igangværende operation standser, så tryk **AC** eller nulstillingsknappen RESET for at slette. Dette kan resultere i udskrivningen af tilfældige tegn.
• Rengør lommemegrenen ved at tørre den af med en blød, tørt klud.

• Alle indstillinger for valutaomregning og skatletter vil blive slettet, hvis strømmen til regnemaskinen afbrydes (på grund af lav batterieffekt, hvis strømkablet ikke er sat i forbindelse, ved strømsvigt osv.).

• Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.

• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

Strømforsyning

Din regnemaskine kan strømforsynes med batterier af AA-størrelse eller vha. den angivne vekselstrømsadapter.

Anvendelse med batterier

Udskift batterier hurtigt muligt, når skærmens tegn bliver svære at læse, eller hvis du begynder at få udskriftsvanskeligheder såsom langsom udskriftshastighed eller tab af hukommelsesindhold undervejs gennem en udskrift.

- Bland aldrig batterier af forskellige typer.
- Bland aldrig gamle og nye batterier.

- Hold batterier uden for små børn rækkevidde. Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.
- Udbrændte batterier kan lække og beskadige regnemaskinen, hvis de efterlades i batteriurmet i længere tid.
- Selv hvis du ikke bruger regnemaskinen, bør du udskifte batterierne mindst én gang om året.

- Nulstilling med lysnettet**
- Tag adapteren ud af stikkontakten, når du ikke anvender den.
- Forvis dig om, at der er slukket for regnemaskinen, når adapteren sættes i forbindelse eller tages ud af forbindelse.

- Anvendelse af andre adaptere end AD-A60024 (der medfølger eller anskaffes som et tilvalg) kan beskadige regnemaskinen.
- Automatisk slukkefunktion**
Automatisk slukkefunktion: Udløses ca. seks minutter efter sidste udskrift eller knaptryk.
- Hvis den automatiske slukkefunktion (eller tryk på **OFF**) slukker for strømmen, mens en beregning er i gang, så udfør følgende procedure: **ON** **AC** **ON**. Dette vil føre regnemaskinen tilbage til dens tilstand, fra før strømmen blev slukket.

- Nulstillingsknap (RESET)**
- Tryk på nulstillingsknappen (RESET) sletter indholdet af hukommelsen. Husk altid at lave separate optegnelser af alle vigtige indstillinger og numeriske data for at gardere mod tab af disse.
- Tryk på nulstillingsknappen (RESET) på bagsiden af regnemaskinen for at genetablere normal operation, hvis regnemaskinen ikke skulke fungere korrekt. Hvis indtrykning af nulstillingsknappen ikke bevirker, at den normale operation vender tilbage, bedes De rette henvendelse til den oprindelige detailhandler eller nærmeste forhandler.

Om indlæsningsbufferen

Indlæsningsbufferen i denne regnemaskine rummer op til 16 lastbeholdninger, således at du kan fortsætte med at indtaste, uanset om du er i gang med en anden operation.

Specifikationer

Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C

Strømforsyning:

AC: Lysnetadapter (AD-A60024)

DC: understøttede batterityper: batterier af AA-størrelse R6P (SUM-3), R6C (UM-3) eller LR6 (alkalinebatter)

• Brug ikke genopladelige batterier.

Fire manganbatterier af AA-størrelse (R6C (UM-3)) giver ca. 390 timers uafbrudt anvendelse (540 timer med type R6P (SUM-3)); eller udgives af ca. 3000 på hinanden følgende linjer med ”555555M+” med angivelse (7000 linjer med type R6P (SUM-3))

Printerens levetid: Ca. 200.000 linjer

Mål: 42 mm (H) × 102 mm (S) × 208,5 mm (D), inklusive udvalgte tilbehør

Vægt: 345 g inklusive batterier

Português

• Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Precauções importantes

• Congestionamentos de papel são indicados por ”P–Error”. Corrija o problema assim que possível.

• Se uma operação de impressão em andamento for interrompida, pressione **AC** ou o botão RESET para apagar a operação. Isso pode resultar na impressão de caracteres aleatórios.

• Limpe a calculadora com um pano macio e seco.

• Todas as configurações de taxas de impostos e câmbio serão aragadas toda vez que a energia para a calculadora for cortada (devido à baixa energia das pilhas, desconexão do cabo de alimentação de CA, corte de energia, etc.).

• O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.

• A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

A calculadora pode ser alimentada com pilhas tamanho AA ou usando o adaptador de CA especificado.

Operação com pilhas

Troque as pilhas assim que possível sempre que os números na tela se tornarem difíceis de ler ou se você começar a ter problemas de impressão como uma velocidade de impressão lenta ou perda do conteúdo da memória no meio de uma operação de impressão.

• Nunca misture pilhas de tipos diferentes.

• Nunca misture pilhas novas e velhas.

• Mantenha pilhas longe de crianças pequenas. Em caso de ingestão, consulte imediatamente seu médico.

• Pilhas gastas podem vazear e danificar a calculadora se forem deixadas no compartimento por longos períodos•

• Mesmo se você não utilizar a calculadora, substitua as pilhas pelo menos uma vez por ano.

Operação com corrente alternada

• Desconecte a ficha da tomada elétrica quando não estiver usando a calculadora.

• Certifique-se de que a alimentação da calculadora esteja desligada quando conectar ou desconectar o adaptador.

• Usar um adaptador diferente do AD-A60024 (seja fornecido ou obtido como opcional) pode avariar sua calculadora.

Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente seis minutos após a última operação de tela ou impressão.

• Se o desligamento automático (ou pressionar **OFF**) fizer com que a calculadora seja desligada durante um cálculo, faça o seguinte: **ON** **AC** **ON**. Isso irá retornar a calculadora ao estado em que estava antes de ser desligada.

Botão RESET

• Pressionar o botão RESET apaga o conteúdo da memória. Certifique-se de manter registros separados de todas as configurações e dados numéricos importantes para proteger-se contra uma perda acidental.

• Pressione o botão RESET na parte posterior da calculadora para restaurar o funcionamento normal toda vez que a calculadora não funcionar corretamente. Se a pressão do botão RESET não restaurar o funcionamento normal, entre em contato com o revendedor original ou distribuidor mais próximo.

Sobre a memória intermediária de entrada

A memória intermediária desta calculadora armazena até 16 operações de tela de modo que você possa continuar com uma entrada enquanto uma outra operação esteja sendo processada.

Especificações

Faixa de temperatura ambiente: 0°C a 40°C

Fornecimento de energia:

CA: Adaptador de CA (AD-A60024)

CC: Tipos de pilhas suportadas: Pilha tamanho AA

R6P (SUM-3), R6C (UM-3) ou LR6 (pilha alcalina)

• Não utilize pilhas recarregáveis.

Quatro pilhas de manganês de tamanho AA (R6C (UM-3)) proporcionam aproximadamente 390 horas de exibição contínua (540 horas com o tipo R6P (SUM-3)); ou impressão de aproximadamente 3.000 linhas consecutivas de ”55555M+” com exibição (7.000 linhas com o tipo R6P (SUM-3)).

Ciclo de vida da impressora:

Aproximadamente 200.000 linhas

Dimensões:

42 mm (A) × 102 mm (L) × 208,5 mm (P) (excluindo o sujeitador do rolo)

Peso: 345 g incluindo as pilhas

Русский

• Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

• Индикация «P–Error» свидетельствует о замятии бумаги. Эту проблему следует устранить как можно быстрее.

• Если прерывается операция печати, нажать на **AC** или кнопку RESET для сброса ошибки.

• Если требуется возможная печать случайных символов.

• Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.

• При прекращении питания калькулятора (вследствие разрядки батарей, отсоединения сетевого шнура от розетки, перебоев с питанием в силу и т. п.) происходит удаление всех обменных данных и сброс настроек к вводу.

• Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.

• Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Для питания калькулятора используются батареи размера AA или указанный сетевой адаптер.

Работа на батареях

Если становится трудно прочесть цифры на экране или возникают проблемы с печатью, например, снижение скорости печати или потеря части содержимого памяти в ходе печати, как можно быстрее замените батареи.

• Не использовать вместе батареи разных типов.

• Не использовать новые батареи вместе со старыми.

• Хранить батареи в недоступном для маленьких детей месте. Если ребенок проглотит батарею, немедленно обратиться к врачу.

• Если надолго оставить разрядившиеся батареи в отделении для батарей, возможна их протечка и повреждение калькулятора.

• Даже если калькулятор не используется, следует менять батареи не реже одного раза в год.

Работа от сети

• На время неиспользования калькулятора вынимать адаптер из розетки.

• При подсоединении и отсоединении адаптера удостоверяться в том, что калькулятор выключен.

• Использование любого адаптера, отличного от AD-A60024 (поставляется в комплекте или приобретается дополнительно), может привести к повреждению калькулятора.

• Если в результате автоматического отключения питания (или нажатия **OFF**) питание отключается при выполнении вычисления, выполните следующие действия: **ON** **AC** **ON**. В результате калькулятор вернется к состоянию до отключения питания.

Кнопка «RESET»

• Нажатие на кнопку «RESET» приводит к очистке памяти. Во избежание случайной утраты важных данных о настройке и числовых данных обязательно хранить все эти данные отдельно в письменном виде.

• В случае нарушений в работе калькулятора для восстановления нормального функционирования нажмите на кнопку «RESET» на тыльной стороне аппарата. Если к восстановлению нормального функционирования это не приводит, обратитесь в магазин, в котором приобретен калькулятор, или к ближайшему торговому агенту.

О входном буфере

Входной буфер рассчитан на 16 действий клавишами, так что ввод с помощью клавиш можно продолжать и до окончания обработки другого действия.

Технические характеристики

Диапазон рабочих температур — 0—40°C

Питание

Переносный ток: сетевой адаптер (AD-A60024)

Постоянный ток: Поддерживаемые типы батарей: батареи размера AA–R6P (SUM-3), R6C (UM-3) или LR6 (щелочные батареи)

• Не используйте аккумуляторные батареи. Четыре марганцевые батареи размера AA (R6C (UM-3)) обеспечивают около 390 часов (в случае батарей типа R6P (SUM-3) – ок. 540 часов) непрерывной индикации или печати ок. 3000 последовательных строк «55555M+» (в случае батарей типа R6P (SUM-3) – ок. 7000 строк) с индикацией.

Эксплуатационный ресурс принтера:

ок. 200000 строк

Размеры — 42 мм (B) × 102 мм (Ш) × 208,5 мм (Т)

без держателя рулона

Масса — 345 г с батареями

Magyar

Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi utalásért.

Fonatos tudnivalók

• A papírelékelés a ”P–Error” jelzi. Orvosolja a problémát minél hamarabb.

• Ha egy folyamatosan levő művelet leáll, a történéshez nyomja meg a **AC** vagy a RESET gombot. Ennek eredményre várható karakterek nyomtatása lehet.

• A számológép felületének tisztázásí puha, száraz ronggyal végezze.

• Minden átváltási és adószámítási beállítás törlődik, amikor a számológép tápellátása megszűnik (gyenge elemenergia, kihúzott hálózati csatlakozókábel vagy áramkimaradás stb. miatt).

• A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.

CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségekről illetve harmadik fél követeléseiről.

Energiaellátás

A számológépet AA méretű elemekről, vagy AC adapterről táplálhatja.

Elemes működés

Cserélje ki az elemeket amint lehetséges, ha a kijelző számjegyei nehezen olvashatók, vagy nyomtatási problémát tapasztal, például lassú nyomtatási sebességgel, vagy egy nyomtatási folyamat során a memória tartalmának elvesztése.

• Soha ne keverjen különböző típusú elemeket.

• Soha ne keverjen régi elemeket újakkal.

• Az elemeket tartsa távol kisgyerekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

• A kimerült elemek kifolyhatnak és károsíthatják a számológépet, ha hosszú időn keresztül az elemtartóban maradnak.

• Cserélje ki az elemeket legalább egyszer egy évben, akkor is, ha nem használja a számológépet.

Működtetés hálózatról

• Húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból, amikor nem használja a számológépet.

• Győződjön meg róla, hogy a számológép tápellátása ki van kapcsolva, amikor az adaptert csatlakoztatja vagy kihúzza.

• Az AD-A60024-től (szállított vagy opcióként beszerzett) eltérő adaptert használatra károsíthatja a számológépet.

Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül hat perccel az utolsó nyomtatás vagy gombnyomás után.

• Ha az Automatikus kikapcsolás (vagy az **OFF** megnyomása) kikapcsolást okoz a számolás közben, végezze el a következőket: **ON** **AC** **ON**. Ezz visszaállítja a számológépet a kikapcsolás előtti állapotba.

RESET gomb

• A RESET gomb megnyomása törli a memória tartalmát. Győződjön meg róla, hogy külső feljegyzést tart minden fontos beállításról és numerikus adatairól a véletlen adatvesztés megelőzése érdekében.

• Nyomja meg a számológép hátulján lévő RESET gombot, hogy helyreállítsa a rendes működést, amikor a számológép nem működik helyesen. Ha a RESET gomb megnyomása nem állítja helyre a rendes működést, forduljon az eredeti kiskereskedőjéhez vagy forgalmazójához.

A bevitteli tárolóról

A számológép bevitteli tárolója legfeljebb 16 billentyűműveletet tud tárolni, így Ön folytathatja a bevittet, miközben a gép egy műveletet dolgoz fel.

Műszaki adatok

Környezeti hőmérséklettartomány: 0°C-tól 40°C-ig

Tápellátás:

Hálózatról: Hálózati adapter (AD-A60024)

Elemről: Támogatott elemtípusok: AA-méretű R6P (SUM-3), R6C (UM-3) elem vagy LR6 (alkáli elem)

• Ne használjon tölthető elemeket.

• Négy AA-méretű manganélem (R6C (UM-3)) körülbelül 390 órányi folyamatos kijelzésű működést biztosít (540 óra R6P (SUM-3) típussal; vagy körülbelül 3 000 egymást követő ”555555M+” tartalmú sor nyomtatása kijelzéssel (7 000 sor R6P (SUM-3) típussal).

